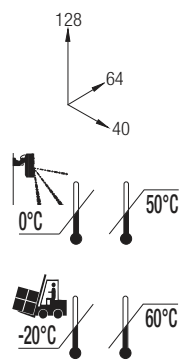
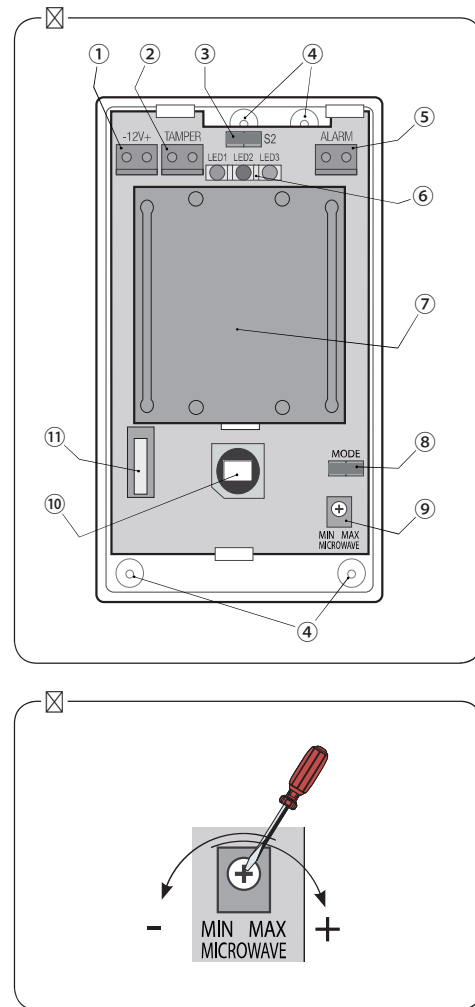
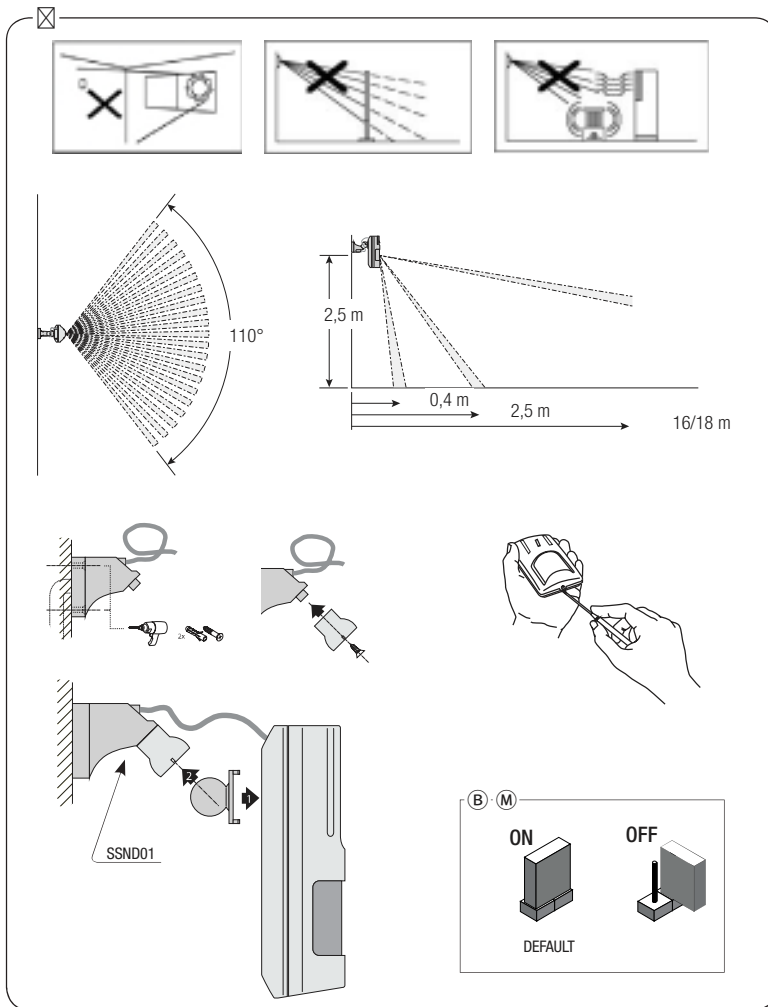




CAME

119RF63

**SDT311PT
SDT315
SDT315AM**



IT **001SDT311PT** **001SDT315** **001SDT315AM** **Sensore volumetrico a doppia tecnologia**

Descrizione

Rilevatori a infrarosso passivo + microonda planare, per applicazioni in ambienti residenziali. Staffa 001SSND01 per il montaggio a soffitto, a parete o ad angolo, non fornita. Il modello SDT311PT integra la funzione PET Immunity per animali di piccola taglia. Il modello SDT315AM integra la funzione opzionale di anti-mascheramento.

Principali componenti

- ① Collegamento alimentazione
- ② Collegamento allarme anti-effrazione
- ③ Jumper ON/OFF LED di segnalazione
- ④ Ingresso cavi
- ⑤ Collegamento allarme intrusione
- ⑥ LED di segnalazione:
verde = rilevazione microonde
rosso = allarme intrusione attivo
giallo = rilevazione infrarosso
- ⑦ Sensore microonda
- ⑧ Jumper ON/OFF anti-mascheramento
- ⑨ Trimmer regolazione sensibilità microonda
- ⑩ Sensore infrarosso
- ⑪ Dispositivo anti-effrazione

Installazione

Scegliere la posizione di montaggio per la zona da proteggere, evitando l'esposizione diretta alla luce del sole, ostacoli costituiti da mobili, pareti o piante, vicinanza a fonti di calore.

Aprire l'alloggiamento frontale servendosi di un cacciavite. Utilizzando le predisposizioni per l'ingresso dei cavi (C) procedere ai collegamenti (1), (A) e (D). Riposizionare il frontalino.

Per disattivare la funzione anti-mascheramento sul contatto allarme intrusione (solo per SDT315AM), mettere il Jumper MODE (M) in posizione OFF.

Per disattivare il LED allarme intrusione, mettere il Jumper S2 (B) in posizione OFF. Alimentare l'unità, attendere circa 2 minuti per il riscaldamento e verificare il corretto funzionamento: se necessario regolare la sensibilità della microonda.

Regolazioni

- ☒ Per aumentare la sensibilità della microonda, con un cacciavite agire sul Trimmer MICROWAVE (L) girando in senso orario; per diminuire, in senso antiorario.

Dati tecnici

Tipo	SDT311PT SDT315	SDT315AM
Tensione di esercizio	9-16 V DC	
Corrente	<36 mA 12 V DC	<45 mA 12 V DC
Contatto NC allarme intrusione	max 100 V DC 500 mA 10 W	
Contatto NC allarme anti-effrazione	24 V DC 500 mA	
Durata allarme	2,2 sec	
Caratteristiche RFI	22 Vm 10 Mhz <-> 1 Ghz	
Portata	16 m	18 m
Altezza di installazione	2,5 metri	
Conformità Direttive	EMC 2004/108/CE LVD 2006/95/CE RoHS 2002/95/CE	

EN **001SDT311PT** **001SDT315** **001SDT315AM** **Dual technology volumetric sensor**

Description

Passive infrared + planar microwave detectors for use in residential environments. 001SSND01 bracket for mounting on the ceiling, wall or in a corner, not supplied. The SDT311PT model features the PET Immunity function for small animals. The SDT315AM model features the optional anti-masking function.

Main components

- ① Power connection
- ② Security alarm connection
- ③ Indicator LED ON/OFF jumper
- ④ Cable inlet
- ⑤ Intruder alarm connection
- ⑥ Indicator LED:
green = microwave detection
red = intruder alarm active
yellow = infrared detection
- ⑦ Microwave sensor
- ⑧ Anti-masking ON/OFF jumper
- ⑨ Microwave sensitivity adjustment trimmer
- ⑩ Infrared sensor
- ⑪ Security device

Installation

Choose the installation location for the area to be protected, avoiding direct exposure to sunlight, obstacles such as furniture, walls or plants, proximity to heat sources. Open the front housing using a screwdriver. Using the cable inlet configurations (C), make connections (1), (A) and (D). Replace the front panel.

To disable the anti-masking function on the intruder alarm contact (for SDT315AM only), set the MODE jumper (M) to the OFF position.

To disable the intruder alarm LED, set the S2 jumper (B) to the OFF position.

Power up the unit, wait about 2 minutes for it to warm up and check for proper operation. Adjust the sensitivity of the microwave if necessary.

Adjustments

- ☒ To increase the sensitivity of the microwave oven, use a screwdriver to adjust the MICROWAVE trimmer (L), turning it clockwise. To decrease sensitivity, turn it anti-clockwise.

Technical data

Type	SDT311PT SDT315	SDT315AM
Operating voltage	9-16 VDC	
Current	<36 mA 12 VDC	<45 mA 12 VDC
NC intruder alarm contact	max 100 VDC 500 mA 10 W	
NC security alarm contact	24 VDC 500 mA	
Alarm duration	2.2 sec	
RFI characteristics	22 Vm 10 MHz <-> 1 GHz	
Range	16 m	18 m
Installation height	2.5 metres	
Compliance with Directives	EMC 2004/108/EC LVD 2006/95/EC RoHS 2002/95/EC	

FR **001SDT311PT** **Capteur volumétrique**
001SDT315
001SDT315AM
à double technologie

Description

Détecteurs à infrarouge passif + micro-onde planaire, à appliquer dans des contextes résidentiels. Support 001SSND01 non fourni pour le montage au plafond, au mur ou en angle. Le modèle SDT311PT incorpore la fonction PET Immunitaire pour animaux de petite taille. Le modèle SDT315AM incorpore la fonction anti-masquage en option.

Principaux composants ☒

- ① Connexion alimentation
- ② Connexion alarme anti-effraction
- ③ Cavalier ON/OFF LED de signalisation
- ④ Entrée câbles
- ⑤ Connexion alarme sécurité
- ⑥ LED de signalisation :
verte = détection micro-ondes
rouge = alarme sécurité activée
jaune = détection infrarouge
- ⑦ Capteur micro-onde
- ⑧ Cavalier ON/OFF anti-masquage
- ⑨ Trimmer réglage sensibilité micro-ondes
- ⑩ Capteur infrarouge
- ⑪ Dispositif anti-effraction

Installation ☒

Choisir la position de montage pour la zone à protéger en évitant l'exposition directe à la lumière du soleil, toute proximité à des sources de chaleur et tout obstacle constitué par des meubles, des murs ou des plantes. Ouvrir le logement frontal à l'aide d'un tournevis. Se servir des adaptations prévues pour l'entrée des câbles (C) et effectuer les connexions (1), (A) et (D). Remettre le panneau frontal.

Pour désactiver la fonction anti-masquage

sur le contact alarme de sécurité (unique-ment pour SDT315AM), positionner le cavalier MODE (M) sur OFF.

Pour désactiver la LED de l'alarme de sécurité, positionner le cavalier S2 (B) sur OFF. Alimenter l'unité, attendre environ 2 minutes pour le chauffage et contrôler le bon fonctionnement : régler la sensibilité de la micro-onde si nécessaire.

Réglages

- ☒ Pour augmenter la sensibilité de la micro-onde, intervenir sur le Trimmer MICROWAVE (L) à l'aide d'un tournevis en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre ; pour la réduire, tourner dans l'autre sens.

Données techniques

Type	SDT311PT SDT315	SDT315AM
Tension de service	9-16 V CC	
Courant	<36 mA 12 V DC	<45 mA 12 V DC
Contact NF alarme de sécurité	max. 100 V DC 500 mA 10 W	
Contact NF alarme anti-effraction	24 V DC 500 mA	
Durée alarme	2,2 s	
Caractéristiques RFI	22 Vm 10 Mhz <--> 1 Ghz	
Portée	16 m	18 m
Hauteur d'installation	2,5 mètres	
Conformité Directives	CEM 2004/108/CE LVD 2006/95/CE RoHS 202/95/CE	

ES **001SDT311PT** **Sensor volumétrico**
001SDT315
001SDT315AM
de doble tecnología

Descripción

Detectores de infrarrojo pasivo + microonda planar para aplicaciones en contextos residenciales. Pletina 001SSND01 para el montaje de techo, de pared o de rincón no suministrada.

El modelo SDT311PT integra la función PET Immunity para animales pequeños. El modelo SDT315AM integra la función opcional de anti-enmascaramiento.

Principales componentes ☒

- ① Conexión alimentación
- ② Conexión alarma anti-manipulación
- ③ Jumper ON/OFF LED de señalización
- ④ Entrada cables
- ⑤ Conexión alarma intrusión
- ⑥ LED de señalización:
verde = detección microondas
rojo = alarma intrusión activado
amarillo = detección infrarrojo
- ⑦ Sensor microonda
- ⑧ Jumper ON/OFF anti-enmascaramiento
- ⑨ Trimmer regulación sensibilidad microondas
- ⑩ Sensor infrarrojo
- ⑪ Dispositivo anti-manipulación

Instalación ☒

Elegir la posición de montaje para la zona a proteger, evitando la exposición directa a luz del sol, obstáculos constituidos por muebles, paredes o plantas y cercanía a fuentes de calor.

Abrir el alojamiento frontal utilizando un destornillador. Utilizando las los preajustes para la entrada de cables (C) efectuar las conexiones (1), (A) y (D). Volver a posicionar la placa.

Para desactivar la función anti-enmascaramiento en el contacto alarma intrusión (sólo

para SDT315AM), poner el Jumper MODE (M) en posición OFF.

Para desactivar el LED alarma intrusión, poner el Jumper S2 (B) en posición OFF.

Alimentar la unidad, esperar unos 2 minutos para que se efectúe el calentamiento y verificar si el funcionamiento es correcto: si fuera necesario, regular la sensibilidad de la microonda.

Regulaciones

- ☒ Para aumentar la la sensibilidad de la microonda, con un destornillador actuar en el Trimmer MICROWAVE (L) girando en sentido horario; para disminuir, en sentido antihorario.

Datos técnicos

Tipo	SDT311PT SDT315	SDT315AM
Tensión de trabajo	9-16 V DC	
Corriente	<36 mA 12 V DC	<45 mA 12 V DC
Contacto nc alarma intrusión	máx 100 V DC 500 mA 10 W	
Contacto nc alarma anti-manipulación	24 V DC 500 mA	
Duración alarma	2,2 s	
Características RFI	22 Vm 10 Mhz <--> 1 Ghz	
Capacidad	16 m	18 m
Altura de instalación	2,5 metros	
Conformidad Directivas	EMC 2004/108/CE LVD 2006/95/CE RoHS 202/95/CE	

PT **001SDT311PT** **Sensor volumétrico**
001SDT315
001SDT315AM
com dupla tecnologia.

Descrição

Identificadores com infravermelho passivo + microonda planar, para aplicações em locais residenciais. Suporte 001SSND01 para a montagem de tecto, parede ou no canto, não fornecida.

O modelo SDT311PT contém a função PET Immunity para animais de pequeno porte.

O modelo SDT315AM completa a função opcional de anti-masquagem.

Componentes principais ☒

- ① Ligação da alimentação
- ② Ligação de alarme anti-invasão
- ③ Jumper ON/OFF LED de sinalização
- ④ Entrada de cabos
- ⑤ Ligação de alarme de invasão
- ⑥ Led de sinalização:
verde = identificação por microondas
vermelho = alarme invasão activado
amarelo = identificação infravermelho
- ⑦ Sensor de microonda
- ⑧ Jumper ON/OFF anti-masquagem
- ⑨ Trimmer de ajuste da sensibilidade de microondas
- ⑩ Sensor infravermelho
- ⑪ Dispositivo anti-invasão

Instalação ☒

Escolha a posição de montagem para a área a ser protegida, a evitar a exposição directa à luz do sol, obstáculos constituídos por móveis, paredes ou plantas, perto de fontes de calor. Abra o sítio frontal a usar uma chave de fendas. Usando as preparações para a entrada dos cabos (2) efectue as ligações (1), (4) e (D). Recoloque a parte frontal. Para desactivar a função anti-masquagem no

contacto de alarme de invasão (somente para SDT315AM) coloque o Jumper MODE (M) na posição OFF.

Para desactivar o Led de alarme de invasão, coloque o Jumper S2 (B) na posição OFF. Alimente a unidade, aguarde cerca de 2 minutos para o aquecimento e verifique o funcionamento correcto: se necessário, regule a sensibilidade do microonda.

Regulações

- ☒ Para aumentar a sensibilidade do microonda, com uma chave de fendas no Trimmer MICROWAVE (L) gire no sentido horário; para diminuir no sentido anti-horário.

Dados técnicos

Tipo	SDT311PT SDT315	SDT315AM
Tensão de funcionamento	9-16 V DC	
Corrente	<36 mA 12 V DC	<45 mA 12 V DC
Contacto NC alarme invasão	max 100 V DC 500 mA 10 W	
Contacto NC alarme anti-invasão	24 V DC 500 mA	
Duração de alarme	2,2 seg	
Características RFI	22 Vm 10 Mhz <--> 1 Ghz	
Capacidade	16 m	18 m
Altura de instalação.	2,5 metros	
Conformidade com Directivas	EMC 2004/108/CE LVD 2006/95/CE RoHS 202/95/CE	

RU **001SDT311PT** **Комбинированный**
001SDT315
001SDT315AM
ИК-извещатель (СВЧ/ПИК)

Описание

Комбинированный извещатель (ПИК + СВЧ) предназначен для домашнего использования. Кронштейн 001SSND01 предназначен для крепления устройства к потолку, стене или в углу помещения. Не входит в комплект поставки.

Модель SDT311PT имеет встроенную функцию иммунитета к мелким животным.

Модель SDT315AM может быть оснащена функцией защиты от маскирования (опция).

Основные компоненты ☒

- ① Колодка подключения электропитания
- ② Колодка подключения датчика вскрытия корпуса
- ③ Переключатель ВКЛ/ВЫКЛ светодиодного индикатора
- ④ Отверстие для прокладки кабелей
- ⑤ Колодка подключения охранной сигнализации
- ⑥ Светодиодные индикаторы:
зеленый = обнаружение СВЧ-излучения
красный = охранная сигнализация включена
желтый = обнаружение ИК-излучения
- ⑦ СВЧ-датчик
- ⑧ Переключатель ВКЛ/ВЫКЛ защиты от маскирования
- ⑨ Регулировка чувствительности СВЧ
- ⑩ ИК-датчик
- ⑪ Датчик вскрытия корпуса

Монтаж ☒

Выберите оптимальное место для установки извещателя на охраняемой территории. Оно должно располагаться вдали от прямых солнечных лучей, препятствий в виде мебели, стен или растений, а также источников тепла. Откройте переднюю крышку с помощью отвертки. С помощью специально предусмотренных отверстий для прокладки кабелей (C) выполните электрические подключения (1), (A) и (D). Установите крышку обратно. Чтобы отключить функцию защиты от маски-

рования на контакте охранной сигнализации (только для SDT315AM), установите переключку MODE (M) в положение OFF.

Для дезактивации светодиодного индикатора охранной сигнализации установите переключку S2 (B) в положение OFF.

Подайте напряжение на устройство, подождите около 2 минут для разогрева и проверьте исправность работы. При необходимости отрегулируйте дальность действия и чувствительность СВЧ-датчика.

Регулировки

- ☒ Чтобы повысить чувствительность СВЧ-датчика, поверните регулировку MICROWAVE (L) с помощью отвертки по часовой стрелке; чтобы уменьшить чувствительность, поверните регулировку против часовой стрелки.

Технические характеристики

Тип	SDT311PT SDT315	SDT315AM
Рабочее напряжение	=9-16 В	
Макс. потребляемый ток	<36 mA при =12 В	<45 mA при =12 В
Выход тревоги (Н.З.)	макс. =100 В 500 mA 10 Вт	
Выход датчика вскрытия (Н.З.)	=24 В 500 mA	
Продолжительность сигнала тревоги	2,2 с	
Показатели по радиочастотным помехам	22 Вм 10 МГц <--> 1 ГГц	
Дальность действия	16 м	18 м
Высота монтажа	2,5 м	
Соответствие директивам	EMC 2004/108/CE LVD 2006/95/CE RoHS 202/95/CE	

